



# Что могут рассказать названия месяцев в русской и английской культуре?

Подготовил проект

Ученик 6 класса

Петр Петров

Руководитель проекта: Иванов Иван Иванович

# Актуальность



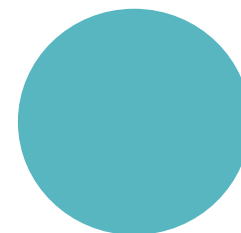
Многие обучающиеся нашей школы (согласно анкетированию) не задумываются о значении часто употребляемых слов, а именно названий месяцев.



Устаревшие слова несут в себе культурный и исторический код, с помощью которых можно узнать быт наших предков.

# Цель

Провести сравнительный анализ происхождения древнерусских и древнеанглийских названий месяцев и провести тестирование среди обучающихся в «Лицей Классический» на знание происхождения часто употребляемых слов (названий месяцев).





# Задачи

- Определить понятие календарь и изучить его историю;
- Изучить историю и происхождение названий месяцев в русском и английском языках;
- Провести сравнительный анализ названий месяцев в английском и русском языках
- Разработать и провести тестирование в «Лицей Классический» на знание названий месяцев в древнерусском и древнеанглийском языках

# Календарь (*лат. calendarium*)

- Справочная таблица или книга, в которой перечислены в последовательном порядке все дни года с указанием различных других сведений (праздников, исторических дат, каких-нибудь литературных произведений и т.п.).
- Способ счисления дней в году. *(по Ушакову Д.Н.)*



*Юлий Цезарь.*  
Скульптор Кусту, 1698 г.

## **Юлианский календарь** (старый стиль)

Система летосчисления, ориентированная на время последовательного прохождения точки равноденствия Солнцем, поэтому Юлианский календарь был «солнечным» календарем.



*Папа Григорий XIII.*  
Мозаика

## **Григорианский календарь** (новый стиль)

Система исчисления времени, основанная на циклическом обращении Земли вокруг Солнца; продолжительность года принята равной 365, 2425 суток; содержит 97 високосных лет на 400 лет.

| Название                               |            | Примечание  |
|--|------------|---|
| латинское                              | русское    |   |
| Martius                                | март       | в честь бога Марса  |
| Aprilis                                | апрель     | лат. aperire — открывать, начало весны  |
| Maius                                  | май        | в честь италийской богини Майи  |
| Iunius                                 | июнь       | по имени богини Юноны   |
| Quintilis,<br>позже Iulius             | июль       | пятый; с 44 года до н. э. — июль, в честь Юлия Цезаря   |
| Sextilis,<br>позже Augustus            | август     | шестой; с 8 года до н. э. — август, в честь Октавиана Августа   |
| September                              | сентябрь   | седьмой   |
| October                                | октябрь    | восьмой   |
| November                               | ноябрь     | девятый   |
| December                               | декабрь    | десятый   |
| Januarius                              | январь     | по имени бога Януса   |
| Februarius                             | февраль    | месяц очищений, от лат. februare — очищать, приносить искупительную жертву в конце года                               |
| Mercedonius;<br>Mensis<br>intercalaris | мерцедоний | промежуточный месяц, вводился по решению великого понтифика раз в несколько лет; посвящался богине торговли Мерцедоне |

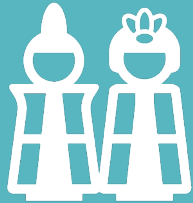
| Современное название | Старославянское название |
|----------------------|--------------------------|
| Январь               | Просинец                 |
| Февраль              | Лютень, сечень           |
| Март                 | Березень, протальник     |
| Апрель               | Кветень, березень        |
| Май                  | Травень                  |
| Июнь                 | Разноцвет, Червень       |
| Июль                 | Липень, Липец            |
| Август               | Серпень, Жнивень         |
| Сентябрь             | Вересень, Хмурень        |
| Октябрь              | Листопад                 |
| Ноябрь               | Грудень                  |
| Декабрь              | Студень                  |

| Современное название | Древнеанглийское название | Значение              |
|----------------------|---------------------------|-----------------------|
| January/ январь      | Wulfmonath                | «месяц волков»        |
| February/ февраль    | Sprote-Kale-Monath        | «всходит капуста»     |
| March/ март          | Hyld-Monath               | «шумный месяц»        |
| April/ апрель        | Easter-Monath             | «месяц богини Иштар»  |
| May/май              | Thrimilce                 | «доить три раза»      |
| June/июнь            | Sere-Monath               | «сухой месяц»         |
| July/июль            | Maed-Monath               | «месяц лугов»         |
| August/ август       | Weod-Monath               | «месяц сорняков»      |
| September/ сентябрь  | Harfest-Monath            | «месяц урожая»        |
| October/ октябрь     | Win-Monath                | «винный месяц»        |
| November/ ноябрь     | Blod-Monath               | «кровавый месяц»      |
| December/ декабрь    | Mid-Winter-Monath         | «месяц середины зимы» |



| Название месяцев   | Древнерусское название | Значение   | Древнеанглийское название | Значение              |
|--------------------|------------------------|--|---------------------------|-----------------------|
| January/ январь    | Просинец               | Прибавление солнечного дня                         | Wulfmonath                | «месяц волков»        |
| February/февраль   | Лютень, сечень         | Лютый холод  | Sprote-Kale-Monath        | «всходит капуста»     |
| March/март         | Березень, протальник   | Просыпаются берёзы, тает снег                      | Hyld-Monath               | «шумный месяц»        |
| April/апрель       | Цветень                | Цветут деревья и цветы                             | Easter-Monath             | «месяц богини Иштар»  |
| May/май            | Травень                | Всё покрывается травой                             | Thrimilce                 | «доить три раза»      |
| June/июнь          | Разноцвет, Червень     | Характерно количеством кузнечиков, червей и цветов | Sere-Monath               | «сухой месяц»         |
| July/июль          | Липень, Липец          | Цветёт липа  | Maed-Monath               | «месяц лугов»         |
| August/август      | Серпень, Жнивень       | Сбор урожая  | Weod-Monath               | «месяц сорняков»      |
| September/сентябрь | Вересень, Хмурень      | Идут дожди, меняется погода                        | Harfest-Monath            | «месяц урожая»        |
| October/октябрь    | Листопад               | Начинается листопад                                | Win-Monath                | «винный месяц»        |
| November/ноябрь    | Грудень                | Замёрзшая земля, дорога                            | Blod-Monath               | «кровавый месяц»      |
| December/декабрь   | Студень                | Сильные холода                                     | Mid-Winter-Monath         | «месяц середины зимы» |

# В чём схожи происхождения старорусских и староанглийских названий месяцев?



Некоторые названия даны по климатическим изменениям в это время или явлениям природы. Например: листопад, травень, Maed-Monath, Sere-Monath.



Названия даны по расписанию сельскохозяйственных дел. Например: Win-Monath, Thrimilce, Серпень.

# В чём различия происхождения старорусских и староанглийских названий месяцев?

1. Происхождение отличается в зависимости от климата. Например:

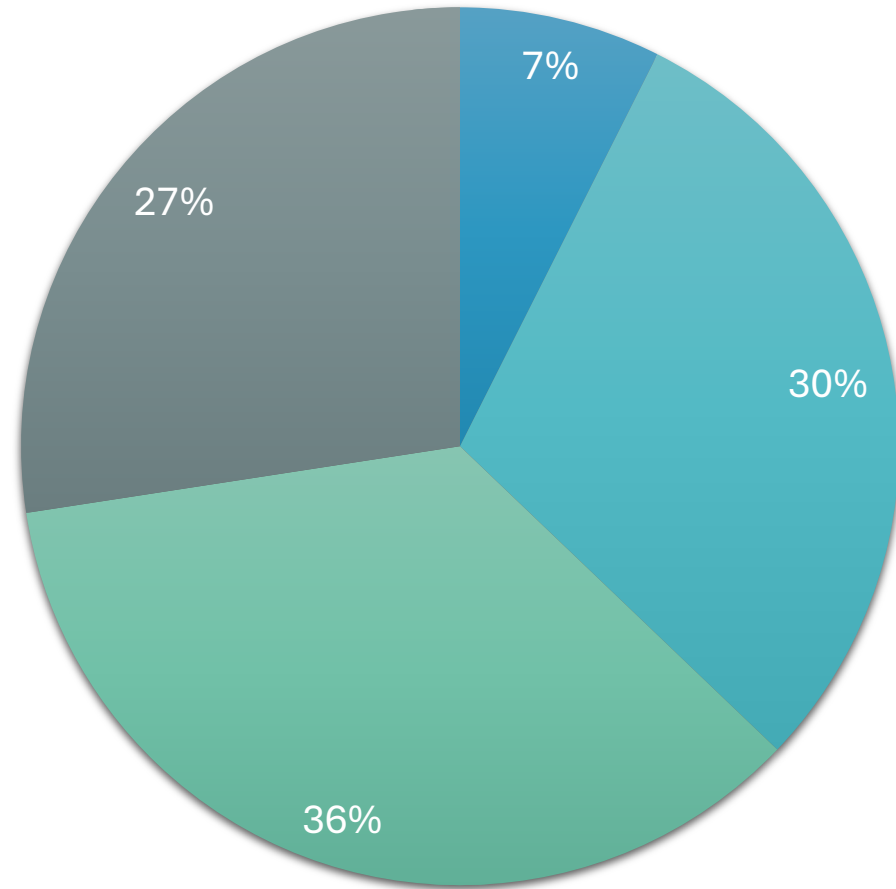
*Люпень (лютый холод) - Sprote-Kale-Monath (всходит капуста);*

*Студень (промозглый, холодный месяц) - Mid-Winter-Monath (середина зимы, о температуре ничего не сказано).*

2. Название апреля в староанглийском отражает историю, а именно вероисповедание до принятия католичества «Easter-Monath» - месяц богини Иштар.

3. Названия месяцев в английском языке более завуалированные, имеют скрытое значение: Thrimilce, Blod-Monath, Hyld-Monath.

# Тестирование по теме «Названия месяцев в староанглийском и старорусском языках»



■ 10 ■ от 9 до 8 ■ от 7 до 5 ■ меньше 5

# Заключение

Названия месяцев на латыни были частично литературными (например, существующие отсылки к Богам и императорам), а также примитивными (например, обычный счёт месяцев: седьмой, восьмой, девятый, десятый).

Старые названия месяцев в древнерусском и древнеанглийском были, на наш взгляд, более интересные и говорящие. Месяцы были названы по природным явлениям которые происходят в этот промежуток времени и сезонной работе крестьян. Это и есть сходство между названиями месяцев. Различия в названиях месяцев заключаются в отличающихся погодных условиях стран и культурных особенностях.